

## NACHRICHTEN

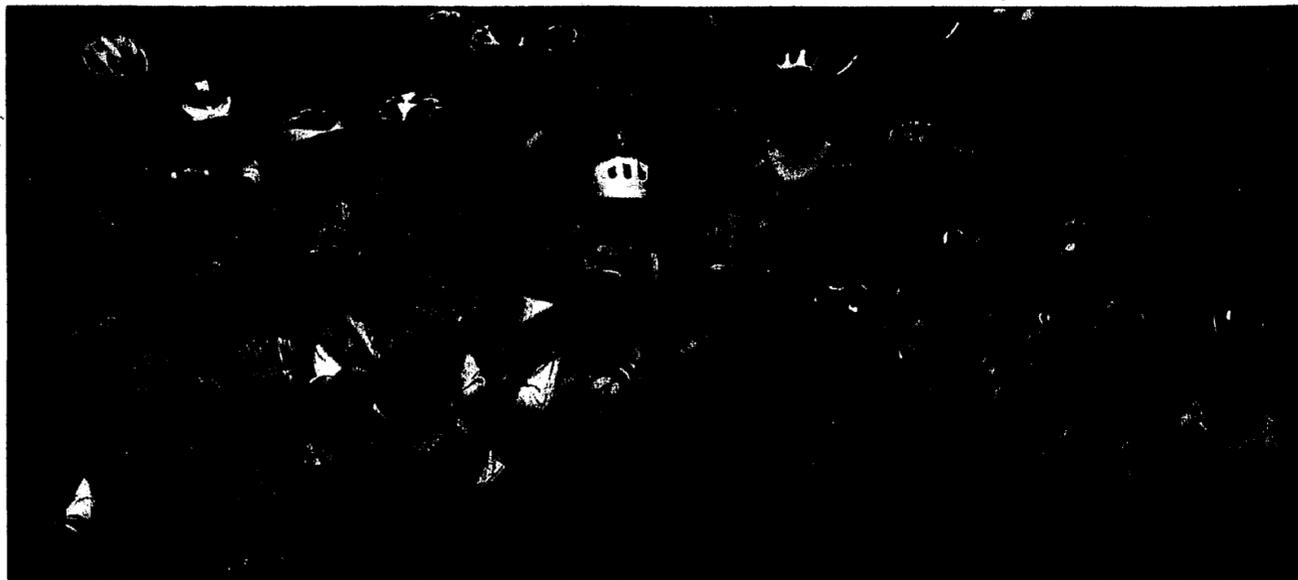
**Rosenfahrt für Gartenfreunde**

SCHAAN – Am Samstag, 11. Juni, veranstaltet die Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan eine Tagesfahrt für Gartenfreunde (Kurs 768). An diesem Samstag haben Rosenfreunde die Möglichkeit, zwei ausgewählte Paradiese für Rosen zu besuchen. Um 9 Uhr werden die Teilnehmenden im Rosenschauergarten der Firma Rosen Huber in Dottikon zu einer Führung erwartet. Nach dieser Führung bleibt noch freie Zeit für Einkauf oder Vertiefung. Die Firma Rosen Huber in Dottikon ist bekannt als Lieferant praktisch aller Rosen in der Schweiz und in Liechtenstein. Jeweils in der Zeit der Hochblüte im Juni ist der Besuch des Schaugartens ein Traum für jeden Rosenfreund. Um 11.30 Uhr fahren die Teilnehmenden dann mit dem Bus zur Kartause Ittingen, wo sie zuerst Mittagspause (im öffentlichen Restaurant der Kartause) machen. Um 14 Uhr führt dann eine Vertretung des Vereins der Rosenfreunde der Kartause Ittingen durch den wunderschön angelegten und blühenden Rosengarten. Nach einem Zvierikaffee geht die Rückfahrt dann gegen 17 Uhr wieder nach Liechtenstein. Diese Gartenfahrt wird begleitet von Hildegard Jehle, hauswirtschaftliche Leiterin im Haus Stein-Egerta, Erwachsenenbildung Stein-Egerta. Informationen und Anmeldungen bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan, Tel. 232 48 22. (PD)

**Tastaturschreiben**

TRIESEN – Mit dem Zehnfinger-System. Dieser Kurs vermittelt das Schreiben auf dem Computer oder der Schreibmaschine nach der Zehnfinger-Tastaturschreibmethode. Mit Hilfe eines PC-Lernprogramms erlernen Sie das Tastaturschreiben und bekommen Schreibsicherheit. Der Kurs 444 beginnt am Mittwoch, 25. Mai, um 18.30 Uhr im Inform College in Triesen. Anmeldung und Auskunft bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan, Telefon 232 48 22 oder per E-Mail info@stein-egerta.li. (PD)

# Kinder sicher im Sattel!

**Gelungene Aktion von VCL, Verkehrspolizei, Eltern-Vereinigung und Gemeinde****Diese 37 Balzner Kinder nahmen zusammen mit ihren Eltern an der VCL-Aktion «Sicher im Sattel» am vergangenen Samstag in Balzers teil.**

**BALZERS – 37 Balzner Kinder (ab Schuleintritt) mit ihren Eltern hatten sich am Samstag bei angenehmen äusseren Temperaturen bei der Primarschule «Iramell» eingefunden. Sie waren der Einladung des Verkehrsclubs Liechtenstein (VCL) gefolgt.**

Der VCL hatte den Fahrrad-Sicherheitskurs «Sicher im Sattel» zusammen mit der Verkehrspolizei, der Eltern-Vereinigung Balzers und der Gemeinde Balzers organisiert. Darin wurde den Kindern und auch den Eltern das richtige und sichere Verhalten gezeigt.

Georg Sele, Präsident des VCL, bedankte sich zu Beginn des Kurses bei der Landespolizei, der Kommission für Unfallverhütung, den Verkehrsinstruktoren Markus Ott und Susanne Gstöhl, der Balzner Eltern-Vereinigung, der Gemeinde Balzers und Gemeindepolizist Bruno Vogt für die Unterstützung.

**Theorie und praktische Schulung**

Nach dem Fahrradcheck durch

die Verkehrsinstruktoren Markus Ott und Susanne Gstöhl standen praktische und theoretische Übungen an. Im vorbereiteten Schulungsraum im Medienzimmer der Primarschule wurde den Eltern die Bedeutung ihrer Vorbildfunktion aufgezeigt. Die Instruktoressen legten besonderen Wert auch auf die Sensibilisierung der Eltern, ihre Kinder beim Fahrradfahren nicht zu überfordern.

Während die Eltern Theorie «paukten», übten die Kinder – eingeteilt in drei Altersgruppen – in den eigens dafür vorbereiteten drei Schonräumen das praktische Verhalten. Die Verkehrsinstruktoren der Landespolizei, Markus Ott und Susanne Gstöhl, sowie Gemeindepolizist Bruno Vogt übten kompetent und engagiert mit den Kindern wichtige Grundfunktionen des sicheren Radfahrens wie Geradeausfahren, Drehen des Kopfes während des Fahrens, punktgenaues Abbremsen, mit der Hand Zeichen geben und vieles mehr. Dabei wurden die drei von ausgebildeten Mitgliedern des VCL unterstützt. Die Mitglieder der Eltern-Vereinigung

halfen bei der Betreuung der Kinder tatkräftig mit.

Die Übungen zeigten klar auf, dass vieles, was für Erwachsene einfach und selbstverständlich erscheint, für Kinder eine grosse Herausforderung und eine grosse koordinative Leistung bedeutet. Im Anschluss an diese Übungen stärkten sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit der von der Gemeinde gesponsorten Verpflegung.

**Kreisel sicher fahren und links abbiegen**

In fünf Gruppen ging es dann daran, das Gelernte im Strassenverkehr umzusetzen und zu vertiefen. Aus diesem Grunde hatte der VCL im Vorfeld mit Gemeindepolizist Bruno Vogt und der Balzner Eltern-Vereinigung Rundfahrkurse durch die Gemeinde evaluiert.

Eltern und Kinder machten sich mit ihren Fahrrädern auf den Weg, um unter der kompetenten Anleitung der Verkehrsinstruktoren, des Gemeindepolizisten und der ausgebildeten Leiter verschiedene Verkehrssituationen 1:1 zu üben. Bei der Auswahl der Parcours hatten

die Organisatoren auch Rücksicht auf das Alter der Kinder genommen. Für die Jüngsten war ein kürzerer Parcours gewählt worden.

Beim Kreisel «Züghütle» konnten Kinder und Eltern unter der Anleitung der Instruktoressen das richtige Fahren im Kreisel (in der Mitte), das Zurückschauen und die korrekte Zeichengebung in der Praxis umsetzen.

Oder – wie biege ich korrekt ab? Dies übten die jüngsten Teilnehmer in der Strasse «Gnetsch» / Abzweigung Sackgasse «Streue». Richtig ist: Zuerst zurückschauen, dann den linken Arm ausstrecken, dann auf der eigenen Fahrbahnspur sich zur Mitte einspüren und in einem Bogen links abbiegen (nicht schneiden). Es zeigte sich, dass diese verschiedenen Tätigkeiten gar nicht so einfach in der Koordination sind. Deshalb ist es besonders wichtig, dass Eltern und Kinder sich dieser Aufgabe bewusst sind, um sie immer wieder zu üben.

Nach diesem Praxisparcours erhielten die Kinder die Kursbestätigung und als Dankeschön noch ein kleines Präsent. (PD)

Fürstentum  
Liechtenstein

## Amtliche Kundmachungen

**■ Beschluss**

1R.NZ.2004.25 – ON 10

Nach fruchtlosem Ablauf der mit Bekanntmachung vom 26.04.2004 gesetzten Frist werden die nachstehenden Inhaberschuldbriefe:

- Inhaberschuldbrief über CHF 5000.–, Zins 5 1/2%, im 2. Pfandrang, eingetragen am 09.04.1976, UB 468/15, lastend auf dem Grundstück Schaaner Parzelle Nr. 646, Plan 7, Ganser (alt: B.2, Fol. 111),
- Inhaberschuldbrief über CHF 20 000.–, Zins 6%, im 3. Pfandrang, eingetragen am 30.11.1976, UB 473/295, lastend auf dem Grundstück Schaaner Parzelle Nr. 646, Plan 7, Ganser (alt: B.2, Fol. 111),

für kraftlos erklärt.

Vaduz, 19. Mai 2005

Fürstliches Landgericht

2221.280

**■ Mitteilung**

Die Büros der Landesverwaltung und des Landgerichtes sind am

**Freitag, 27. Mai 2005 den ganzen Tag geschlossen.**

1270.350

Amt für Personal und Organisation

**■ Landesgesetzblätter**

Am 23. Mai 2005 werden die liechtensteinischen Landesgesetzblätter

- Nr. 93 Verordnung vom 17. Mai 2005 betreffend die Abänderung der Verordnung über Massnahmen gegenüber Personen und Organisationen mit Verbindungen zu Usama bin Laden, der Gruppierung «Al-Qaida» oder den Taliban
- Nr. 94 Verordnung vom 17. Mai 2005 betreffend die Abänderung der Verordnung über den Spitzen- und Leistungssport
- Nr. 95 Kundmachung vom 17. Mai 2005 des Beschlusses Nr. 71/2004 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 96 Kundmachung vom 17. Mai 2005 des Beschlusses Nr. 99/2004 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 97 Kundmachung vom 17. Mai 2005 der Beschlüsse Nr. 163/2004 bis 166/2004, 168/2004 bis 173/2004 und 177/2004 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 98 Kundmachung vom 17. Mai 2005 des Beschlusses Nr. 179/2004 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses
- Nr. 99 Kundmachung vom 17. Mai 2005 der Beschlüsse Nr. 180/2004 bis 183/2004 des Gemeinsamen EWR-Ausschusses

ausgegeben.

gez. Otmar Hasler  
Fürstlicher Regierungschef

1273.410

Regierung des Fürstentums Liechtenstein